

## Standardisieren in 10 Wochen! Wer sagt eigentlich, dass ein Funktionsdesign® zu entwickeln lange dauert?

### Über die Einführung des Funktionsdesigns bei einem Zughersteller

Standardisierung parallel zur Auswahl und Einführung eines Redaktionssystems. Hohe Qualitätsanforderungen, gekoppelt mit einem engen Terminplan. Das waren die Herausforderungen für die Standardisierung der Fahrzeug-Dokumentation eines führenden Zugherstellers. Bereits nach 10 Wochen lag ein detaillierter und abgestimmter Redaktionsleitfaden auf dem Tisch, die ⑦ Schritte der Funktionsdesign®-Entwicklung waren durchlaufen:

- ① **Erste Woche:** Analyse der bestehenden Dokumentation und der Anforderungen
- ② **Zweite und dritte Woche:** Abstimmen der Informationsprodukte und ihrer Gliederung, Abgleich mit der Modularisierung
- ③ **Vierte Woche:** Zusammenstellen eines Roh-Redaktionsleitfadens als fundierter Vorschlag
- ④ **Vierte bis siebte Woche:** Abstimmen der funktionalen Elemente in drei Workshops – Sequenzmuster, funktionale Einheiten, Warn- und Sicherheitshinweise, Schreibregeln passend zum Language Checker, Testen der Regeln an Beispieltexten. Ausbildung inbegriffen: Die Workshops sind ein wesentlicher Baustein im Know-how-Transfer!
- ⑤ **Achte Woche:** Regeln für Auszeichnungen, Querverweise, Index, Layout
- ⑥ **Neunte Woche:** Feinschliff des Redaktionsleitfadens, Verbindung zur Toolumgebung
- ⑦ **Zehnte Woche:** Präsentation, Freigabe, **Start in die Produktion**, außerdem Start der kontinuierlichen Weiterentwicklung des Funktionsdesigns und des Redaktionsleitfadens

Der Redaktionsleitfaden enthält detaillierte Regeln für:

- 7 Informationsprodukte
- 37 Sequenzmuster
- 20 funktionale Einheiten
- 10 Auszeichnungselemente

Die Regeln sind eindeutig den funktionalen Elementen zugeordnet und verlinkt. So navigiert der Redakteur parallel zum Schreibprozess schnell und komfortabel durch den Leitfaden und findet zielgenau die Regeln, die er benötigt, und wann er sie benötigt.

## In Rekordzeit zum Funktionsdesign®

Wie kann ein Funktionsdesign® in so kurzer Zeit ohne wesentliche Qualitätsverluste eingeführt werden? Hohe Motivation und Bereitschaft sind ebenso wichtig wie die zeitlichen Ressourcen für Workshops. Aber auch das Vorgehen beim Funktionsdesign® ist effizienter geworden. Zwei wichtige Gründe: verbesserte Analysephase und der Roh-Leitfaden aus dem Regelbestand.

### Verbesserte Analysephase

Ohne fundierte Analyse ist ein tragfähiges Konzept nicht möglich. Durch Parallelisierung mit der Konzeptarbeit haben wir die Analysephase erheblich verkürzt.

In der konzeptorientierten problemtypologischen Analyse konzentrieren wir uns auf Ihre besten Dokumente. Wir identifizieren Kandidaten funktionaler Elemente – z. B. Sequenzmuster und Funktionale Einheiten –, ermitteln systematisch Optimierungs- und Kürzungspotenziale, und ergänzen fehlende Elemente.

The image displays a multi-page document analysis. On the left, a page from a user manual for a dryer is shown, with various sections and paragraphs annotated with blue pentagonal symbols (SM, FE, AE, BE, NN, SK). In the center, a menu structure is visualized as a tree diagram, starting with 'Modularisierung' and 'PT-Analyse', leading to 'PT: Redaktionsleitfaden' and further sub-items like 'Struktur, Verweis, Recht', 'Dynamisch', 'Geschäftlich', 'Hier unterschreiben', 'Favoriten', and 'Bild aus Zwischenablage als Stempel verwenden'. Below this is 'Benutzerdefinierten Stempel erstellen...' and 'Stempel verwalten...', followed by 'Stempelpalette einblenden'. On the right, a legend defines the symbols used in the manual: SM for 'Sequenzmuster', FE for 'Funktionale Einheit', AE for 'Auszeichnungselement', BE for 'Funktionales Bild(-)Element oder Gestaltungselement', NN for 'Funktionales Element (neu)', and SK for 'Schreibkonvention, Stilregel'. A 'Bsp' (Example) section shows a 'Beispiel für Redaktionsleitfaden oder Schulung'.

So entsteht bereits parallel zur ersten Analyse ein klares Bild für die Struktur des Informationsstandards. Beispiele für vorhandene Informationsstrukturen aus den bestehenden Dokumenten sind direkt greifbar.

Die Analyse wird je nach Bedarf parallel zur Regelentwicklung vertieft und ergänzt. Dabei bringen wir unsere sprachliche Kompetenz genau so ein wie unser umfangreiches Normenwissen und unsere Strukturierungserfahrung.

Die identifizierten funktionalen Elemente – ergänzt um bisher fehlende Elemente – bilden die Struktur des Redaktionsleitfadens, von A wie Alternative über M wie Menübeschreibung bis Z wie Zielangabe. Mit diesem Gerüst kann die Standardisierung direkt durchstarten.

### Roh-Leitfaden aus dem Regelbestand

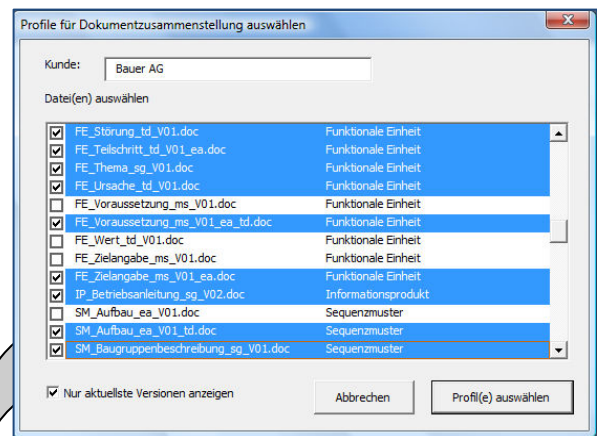
Aus unserem Regelbestand füllen wir die Beschreibungen der funktionalen Elemente mit Regeln in den Roh-Leitfaden. So müssen Sie kein Rad neu erfinden: In der Schmeling + Consultants Wissensdatenbank liegen 20 Jahre Erfahrung,

- 40 komplette und praxiserprobte Standards nach Funktionsdesign® im Regelbestand,
- mit weit über 500 standardisierten Informationsstrukturen und funktionalen Elementen,
- laufende Erweiterungen und Ergänzungen für weitere Textsorten.

In wenigen entscheidungsorientierten Workshops und mit dem Roh-Leitfaden auf dem Tisch definieren wir gemeinsam mit Ihnen Ihren unternehmensspezifischen Standard. Abhängig von den Anforderungen Ihres Unternehmens, Ihrer Produkte und Zielgruppen. Vorhandene Regeln und Ihre Erfahrungen fließen dabei genau so ein wie Rechtsnormen, Analyseergebnisse und unsere Expertise.

Parallel können die Werkzeuge Ihrer Redaktion an Ihren Standard angepasst werden. Da das redaktionelle Konzept auf sicheren Füßen steht, können Sie von vornherein die Implementierung der Systeme gezielt voranbringen, anstatt durch Spekulation, Versuch und Irrtum zu lernen. Hersteller von Redaktionssystemen bestätigen: Projekte mit Funktionsdesign® verlaufen reibungsloser, schneller und erfolgreicher!

Eine praxisorientierte Schulung gibt den Startschuss in die produktive Arbeit mit dem Redaktionsstandard.



**Inhalt**

- Zu diesem Leitfaden .....
- Redaktionsprozesse und Verfahren .....
- 3 Funktionsdesign® .....
- 4 Schreibregeln .....
- 5 Sicherheits- und Warnhinweise .....
- 6 Informationsprodukte .....
- 7 Sequenzmuster .....
- 8 Funktionale Einheiten .....
- 9 Auszeichnungselemente .....
- 10 Abbildungen und funktionale Bildelemente .....
- 11 Querverweise .....
- 12 Index .....
- 13 Anhang: Beispielsequenzen .....

## Warum Funktionsdesign®?

Standardisierung und Strukturierung in der technischen Dokumentation lohnen sich. Das ist bekannt. Standardisierung und Strukturierung sind notwendige Voraussetzungen für jede Form der Modularisierung und Automatisierung. Ebenfalls bekannt, jedoch selten gelebt. Funktionsdesign® ist die führende Methode zur Standardisierung und Strukturierung technischer Informationen. Viele Unternehmen wissen und schätzen das bereits. Viele Redaktionsleitfäden in der Industrie basieren auf Funktionsdesign®, beispielsweise:

Trumpf GmbH + Co. KG	Voith Paper
Jura Elektroapparate AG	Bühler AG
KaVo Dental GmbH	DATEV eG
Geberit AG	Lufthansa Cargo AG

Texteinsparungen liegen nicht selten zwischen 20 % und 50 %, bei spürbar gesteigerter Qualität. Allein aufgrund der Kostenreduktion bei den Übersetzungskosten sind die Investitionen nach wenigen Jahren wieder erwirtschaftet. Dabei sind Effekte wie verbesserte interne Informationsprozesse, optimierte Kommunikation und höherer Automatisierungsgrad noch gar nicht mitgerechnet.

Wollen Sie Ihre Dokumentation standortübergreifend standardisieren? Wollen Sie Übersetzungskosten senken? Wollen Sie die Wiederverwendung von Informationen steigern? Wollen Sie Durchlaufzeiten verringern, oder wollen Sie Ihre Kunden mit Qualität begeistern? – Mit der flexiblen Methode Funktionsdesign® steht Ihr Informationsstandard im Dienst Ihrer Ziele!

Weitere Argumente für Funktionsdesign® finden Sie in der Broschüre!

20 Jahre  
Erfahrung: Lesen  
Sie in der  
Broschüre  
Funktionsdesign®  
Seiten 4-5

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann schicken Sie uns doch eine Mail an [info@schmeling-consultants.de](mailto:info@schmeling-consultants.de)

Wir vereinbaren gerne mit Ihnen einen individuellen Termin!

[www.schmeling-consultants.de](http://www.schmeling-consultants.de)